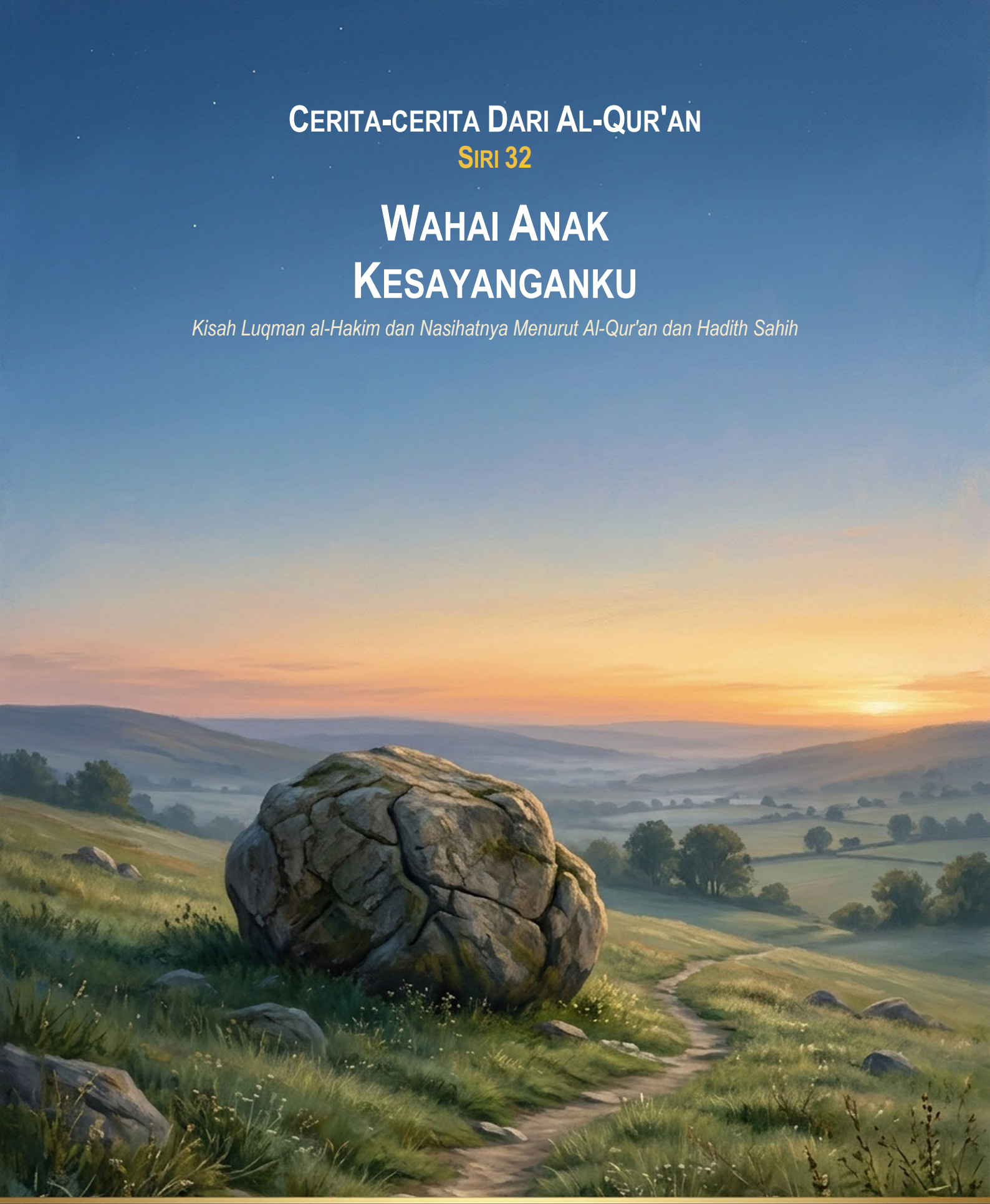
CERITA-CERITA DARI AL-QUR'AN

SIRI 32

WAHAI ANAK KESAYANGANKU

Kisah Luqman al-Hakim dan Nasihatnya Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih



HJ CHE ALIM HJ CHE HARON
AK (KELANTAN)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

CERITA-CERITA DARI AL-QUR'AN

SIRI 32

WAHAI ANAK KESAYANGANKU

Kisah Luqman al-Hakim dan Nasihatnya Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih

وَإِذْ قَالَ لُقْمَٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱلشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ

"Dan (ingatlah) ketika Luqman berkata kepada anaknya, semasa ia memberi nasihat kepadanya:" Wahai anak kesayanganku, janganlah engkau mempersekutukan Allah (dengan sesuatu yang lain), sesungguhnya perbuatan syirik itu adalah satu kezaliman yang besar."

SURAH LUQMAN 31:13

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, yang memberi hikmah kepada sesiapa yang dikehendaki-Nya, dan sesiapa yang diberi hikmah, sesungguhnya dia telah diberi kebaikan yang banyak. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, pendidik terbaik bagi umat ini, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Semoga Allah menjadikan kita ibu bapa yang mendidik dengan hikmah, dan anak-anak yang mendengar nasihat. Semoga ilmu ini menjadi ‘ilmun yuntafa‘u bih, ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini tidak menggambarkan mana-mana manusia. Ia memaparkan **pemandangan** sebuah **batu besar** di lereng bukit ketika **fajar**, di bawah langit yang luas dengan sisa-sisa bintang, serta **sebatang jalan kecil** yang sederhana.

Pemandangan ini diambil daripada nasihat Luqman: ***"serta ia tersembunyi di dalam batu besar atau di langit atau pun di bumi"*** (31:16), dan ***"Dan sederhanakanlah langkahmu semasa berjalan"*** (31:19).

Kulit ini tidak menggambarkan Luqman, anaknya atau mana-mana tokoh. **Jalur biru gelap** di bahagian bawah, dibingkai oleh **garis-garis emas yang halus**, ialah tempat nama penulis tertera.

KANDUNGAN

WAHAI ANAK KESAYANGANKU — *Pengenalan*

1. HIKMAH DAN SYUKUR — *Luqman 31:12*

2. JANGAN MEMPERSEKUTUKAN ALLAH — *Luqman 31:13; Sahih al-Bukhari 3360*

3. IBU MENGANDUNG DENGAN KELEMAHAN — *Luqman 31:14; Sahih al-Bukhari 5971*

4. TAAT DAN BATASNYA — *Luqman 31:15*

5. SEBERAT BIJI SAWI — *Luqman 31:16*

6. SOLAT, KEBAIKAN DAN KESABARAN — *Luqman 31:17; Sahih Muslim 49*

7. JANGAN BERLAGAK SOMBONG — *Luqman 31:18; Sahih Muslim 91*

8. LANGKAH DAN SUARA — *Luqman 31:19*

9. YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN — *Israiliyyat dan Nota*

10. PENDIDIKAN SEORANG BAPA — *Sintesis dan Kesimpulan*

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota arkeologi; jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

WAHAI ANAK KESAYANGANKU

Siri-siri sebelum ini membawa kita kepada nabi-nabi, raja dan kaum. Siri ini membawa kita ke sebuah ***rumah*** — seorang bapa yang bijaksana menasihati anaknya. Allah mengabadikan nasihat itu dalam Al-Qur'an, sehingga sebuah surah dinamakan dengan namanya: ***Surah Luqman***.

Setiap nasihat dibuka dengan panggilan yang lembut: ***"Wahai anak kesayanganku"*** (yā bunayya) — kerana nasihat yang paling berkesan lahir daripada kasih sayang. Tafsir Ibn Kathir 31:13



Rajah 1: Lapan nasihat Luqman kepada anaknya menurut Surah Luqman 31:12–19.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith, bersama pautan ke sunnah.com.

HIKMAH DAN SYUKUR

SURAH LUQMAN 31:12

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا لُقْمَٰنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ لِلَّهِ ۚ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

Dan sesungguhnya Kami telah memberi kepada Luqman, hikmat kebijaksanaan, (serta Kami perintahkan kepadanya): Bersyukurlah kepada Allah (akan segala nikmatNya kepadamu)". Dan sesiapa yang bersyukur maka faedahnya itu hanyalah terpulang kepada dirinya sendiri, dan sesiapa yang tidak bersyukur (maka tidaklah menjadi hal kepada Allah), kerana sesungguhnya Allah Maha Kaya, lagi Maha Terpuji

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/31:12

HURAIAN AYAT 31:12 — ASAS SEGALA HIKMAH

Pertama: Hikmah ialah kurniaan. ***"Dan sesungguhnya Kami telah memberi kepada Luqman, hikmat kebijaksanaan"***. Hikmah ialah ilmu yang benar, kefahaman agama dan meletakkan sesuatu pada tempatnya. Tafsir Ibn Kathir 31:12

Kedua: Hikmah yang pertama ialah syukur. ***"Bersyukurlah kepada Allah (akan segala nikmatNya kepadamu)"***. Sebelum mengajar anaknya, Luqman sendiri diperintahkan bersyukur.

Ketiga: Faedah syukur untuk diri sendiri. ***"Dan sesiapa yang bersyukur maka faedahnya itu hanyalah terpulang kepada dirinya sendiri"***, kerana ***"sesungguhnya Allah Maha Kaya, lagi Maha Terpuji"***.

JANGAN MEMPERSEKUTUKAN ALLAH

SURAH LUQMAN 31:13

وَإِذْ قَالَ لُقْمَٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَىَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱلشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

Dan (ingatlah) ketika Luqman berkata kepada anaknya, semasa ia memberi nasihat kepadanya:" Wahai anak kesayanganku, janganlah engkau mempersekutukan Allah (dengan sesuatu yang lain), sesungguhnya perbuatan syirik itu adalah satu kezaliman yang besar

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/31:13

HURAIAN AYAT 31:13 — NASIHAT YANG PERTAMA

Pertama: Nasihat dengan kasih sayang. ***"Dan (ingatlah) ketika Luqman berkata kepada anaknya, semasa ia memberi nasihat kepadanya"***. Perkataan ***ya'izuhu*** (memberi nasihat) bermaksud nasihat yang melembutkan hati.

Kedua: Bermula dengan tauhid. ***"Wahai anak kesayanganku, janganlah engkau mempersekutukan Allah (dengan sesuatu yang lain), sesungguhnya perbuatan syirik itu adalah satu kezaliman yang besar"***. Sebelum adab dan akhlak, Luqman menanam akidah. Tafsir Ibn Kathir 31:13

Ketiga: Penjelasan Rasulullah ﷺ. Apabila para sahabat bimbang tentang maksud "kezaliman" dalam 6:82, baginda menjelaskannya dengan kata-kata Luqman:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3360

حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصِ بْنِ غِيَاثٍ، حَدَّثَنَا أَبِي، حَدَّثَنَا الأَعْمَشُ، قَالَ حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ، عَنْ عَلْقَمَةَ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ـ رضى الله عنه ـ قَالَ لَمَّا نَزَلَتْ {الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ} قُلْنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ أَيُّنَا لاَ يَظْلِمُ نَفْسَهُ قَالَ « لَيْسَ كَمَا تَقُولُونَ {لَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ} بِشِرْكٍ، أَوَلَمْ تَسْمَعُوا إِلَى قَوْلِ لُقْمَانَ لاِبْنِهِ {يَا بُنَىَّ لاَ تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ} ».

TERJEMAHAN:

Daripada 'Abdullah (bin Mas'ud) رضى الله عنه, beliau berkata: Apabila turun ayat *"Orang-orang yang beriman dan tidak mencampuradukkan iman mereka dengan kezaliman"* (6:82), kami berkata: Wahai Rasulullah, siapakah di antara kami yang tidak menzalimi dirinya? Baginda bersabda: **"Bukan seperti yang kamu**

katakan. "Tidak mencampuradukkan iman mereka dengan kezaliman" ialah dengan syirik. Tidakkah kamu mendengar kata-kata Luqman kepada anaknya: "Wahai anak kesayanganku, janganlah engkau mempersekutukan Allah, sesungguhnya syirik itu adalah satu kezaliman yang besar.""

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Umar bin Hafs bin Ghiyath, daripada bapanya, Hafs bin Ghiyath, daripada Sulaiman al-A'masy, daripada Ibrahim al-Nakha'i, daripada 'Alqamah bin Qais, daripada 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Hadith No. 3360. Turut diriwayatkan oleh al-Bukhari (No. 32) dan Muslim (No. 124).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٣٦٠

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3360

IBU MENGANDUNG DENGAN KELEMAHAN

SURAH LUQMAN 31:14

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَٰلُهُۥ فِى عَامَيْنِ أَنِ ٱشْكُرْ لِى وَلِوَٰلِدَيْكَ إِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٤﴾

Dan Kami wajibkan manusia berbuat baik kepada kedua ibu bapanya; ibunya telah mengandungnya dengan menanggung kelemahan demi kelemahan (dari awal mengandung hingga akhir menyusunya), dan tempoh menceraikan susunya ialah dalam masa dua tahun; (dengan yang demikian) bersyukurlah kepadaKu dan kepada kedua ibubapamu; dan (ingatlah), kepada Akulah jua tempat kembali (untuk menerima balasan)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/31:14

HURAIAN AYAT 31:14 — HAK IBU BAPA

Pertama: Wasiat daripada Allah. Di tengah-tengah nasihat Luqman, Allah sendiri berfirman: ***"Dan Kami wajibkan manusia berbuat baik kepada kedua ibu bapanya"***. Tafsir Ibn Kathir 31:14

Kedua: Pengorbanan seorang ibu. ***"ibunya telah mengandungnya dengan menanggung kelemahan demi kelemahan (dari awal mengandung hingga akhir menyusunya), dan tempoh menceraikan susunya ialah dalam masa dua tahun"***.

Ketiga: Syukur kepada Allah dan kepada ibu bapa. ***"bersyukurlah kepadaKu dan kepada kedua ibubapamu"*** — syukur kepada ibu bapa disebut bersama syukur kepada Allah. Rasulullah ﷺ menegaskan kedudukan ibu:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 5971

حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ، حَدَّثَنَا جَرِيرٌ، عَنْ عُمَارَةَ بْنِ الْقَعْقَاعِ بْنِ شُبْرُمَةَ، عَنْ أَبِي زُرْعَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رضى الله عنه ـ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَنْ أَحَقُّ بِحُسْنِ صَحَابَتِي قَالَ « أُمُّكَ ». قَالَ ثُمَّ مَنْ قَالَ « أُمُّكَ ». قَالَ ثُمَّ مَنْ قَالَ « أُمُّكَ ». قَالَ ثُمَّ مَنْ قَالَ « ثُمَّ أَبُوكَ ». وَقَالَ ابْنُ شُبْرُمَةَ وَيَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ حَدَّثَنَا أَبُو زُرْعَةَ مِثْلَهُ.

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: Seorang lelaki datang kepada Rasulullah ﷺ lalu bertanya: Wahai Rasulullah, siapakah yang paling berhak untuk aku layani dengan baik? Baginda bersabda:

"Ibumu." Dia bertanya: Kemudian siapa? Baginda bersabda: **"Ibumu."** Dia bertanya: Kemudian siapa? Baginda bersabda: **"Ibumu."** Dia bertanya: Kemudian siapa? Baginda bersabda: **"Kemudian bapamu."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Qutaibah bin Sa'id, daripada Jarir bin 'Abd al-Hamid, daripada 'Umarah bin al-Qa'qa' bin Syubrumah, daripada Abu Zur'ah bin 'Amr, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Adab, Bab siapakah yang paling berhak dilayani dengan baik, Hadith No. 5971. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 2548).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الأدب، حديث نومبور ٥٩٧١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:5971

TAAT DAN BATASNYA

SURAH LUQMAN 31:15

وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشۡرِكَ بِي مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٞ فَلَا تُطِعۡهُمَاۖ وَصَاحِبۡهُمَا فِي ٱلدُّنۡيَا مَعۡرُوفٗاۖ وَٱتَّبِعۡ سَبِيلَ مَنۡ أَنَابَ إِلَيَّۚ ثُمَّ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ١٥

Dan jika mereka berdua mendesakmu supaya engkau mempersekutukan denganKu sesuatu yang engkau - dengan fikiran sihatmu - tidak mengetahui sungguh adanya maka janganlah engkau taat kepada mereka; dan bergaulah dengan mereka di dunia dengan cara yang baik. Dan turutlah jalan orang-orang yang rujuk kembali kepadaKu (dengan tauhid dan amal-amal yang soleh). Kemudian kepada Akulah tempat kembali kamu semuanya, maka Aku akan menerangkan kepada kamu segala yang kamu telah kerjakan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/31:15

HURAIAN AYAT 31:15 — AKIDAH TIDAK BOLEH DITAWAR

Pertama: Batas ketaatan. ***"Dan jika mereka berdua mendesakmu supaya engkau mempersekutukan denganKu sesuatu yang engkau - dengan fikiran sihatmu - tidak mengetahui sungguh adanya maka janganlah engkau taat kepada mereka"***.

Kedua: Tetapi tetap berbuat baik. ***"dan bergaulah dengan mereka di dunia dengan cara yang baik"***. Walaupun ibu bapa menyuruh kepada syirik, anak tetap wajib berbuat baik kepada mereka dalam urusan dunia. Tafsir Ibn Kathir 31:15

Ketiga: Ikutlah jalan orang yang kembali kepada Allah. ***"Dan turutlah jalan orang-orang yang rujuk kembali kepadaKu (dengan tauhid dan amal-amal yang soleh)"***.

SEBERAT BIJI SAWI

SURAH LUQMAN 31:16

يَٰبُنَيَّ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثۡقَالَ حَبَّةٖ مِّنۡ خَرۡدَلٖ فَتَكُن فِي صَخۡرَةٍ أَوۡ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَأۡتِ بِهَا ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٞ ١٦

(Luqman menasihati anaknya dengan berkata): "Wahai anak kesayanganku, sesungguhnya jika ada sesuatu perkara (yang baik atau yang buruk) sekalipun seberat bijih sawi, serta ia tersembunyi di dalam batu besar atau di langit atau pun di bumi, sudah tetap akan dibawa oleh Allah (untuk dihakimi dan dibalasNya); kerana sesungguhnya Allah Maha Halus pengetahuanNya; lagi Amat Meliputi akan segala yang tersembunyi

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/31:16

HURAIAN AYAT 31:16 — ALLAH MENGETAHUI SEGALANYA

Pertama: Sekecil mana pun amalan. ***"Wahai anak kesayanganku, sesungguhnya jika ada sesuatu perkara (yang baik atau yang buruk) sekalipun seberat bijih sawi"***.

Kedua: Di mana pun ia tersembunyi. ***"serta ia tersembunyi di dalam batu besar atau di langit atau pun di bumi, sudah tetap akan dibawa oleh Allah (untuk dihakimi dan dibalasNya)"***. Tafsir Ibn Kathir 31:16

Ketiga: Muraqabah — merasa diawasi. ***"kerana sesungguhnya Allah Maha Halus pengetahuanNya; lagi Amat Meliputi akan segala yang tersembunyi"***. Anak yang yakin Allah melihatnya akan menjaga dirinya walaupun bersendirian.

SOLAT, KEBAIKAN DAN KESABARAN

SURAH LUQMAN 31:17

يَٰبُنَيَّ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ وَأۡمُرۡ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَٱنۡهَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَۖ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنۡ عَزۡمِ ٱلۡأُمُورِ ١٧

Wahai anak kesayanganku, dirikanlah sembahyang, dan suruhlah berbuat kebaikan, serta laranglah daripada melakukan perbuatan yang mungkar, dan bersabarlah atas segala bala bencana yang menimpamu. Sesungguhnya yang demikian itu adalah dari perkara-perkara yang dikehendaki diambil berat melakukannya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/31:17

HURAIAN AYAT 31:17 — DARI DIRI KEPADA MASYARAKAT

Pertama: Dirikanlah solat. ***"Wahai anak kesayanganku, dirikanlah sembahyang"*** — hubungan peribadi dengan Allah.

Kedua: Suruh kebaikan, cegah kemungkaran. ***"dan suruhlah berbuat kebaikan, serta laranglah daripada melakukan perbuatan yang mungkar"***. Rasulullah ﷺ menjelaskan tahap-tahapnya:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 49

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، حَدَّثَنَا وَكِيعٌ، عَنْ سُفْيَانَ، ح وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى، حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، كِلاَهُمَا عَنْ قَيْسِ بْنِ مُسْلِمٍ، عَنْ طَارِقِ بْنِ شِهَابٍ، - وَهَذَا حَدِيثُ أَبِي بَكْرٍ - قَالَ أَوَّلُ مَنْ بَدَأَ بِالْخُطْبَةِ يَوْمَ الْعِيدِ قَبْلَ الصَّلاَةِ مَرْوَانُ فَقَامَ إِلَيْهِ رَجُلٌ فَقَالَ الصَّلاَةُ قَبْلَ الْخُطْبَةِ. فَقَالَ قَدْ تُرِكَ مَا هُنَالِكَ. فَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ أَمَّا هَذَا فَقَدْ قَضَى مَا عَلَيْهِ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ « مَنْ رَأَى مِنْكُمْ مُنْكَرًا فَلْيُغَيِّرْهُ بِيَدِهِ فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ وَذَلِكَ أَضْعَفُ الإِيمَانِ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Tariq bin Syihab, beliau berkata: Orang pertama yang memulakan khutbah sebelum solat pada hari raya ialah Marwan. Lalu seorang lelaki bangun dan berkata: Solat sebelum khutbah! Marwan menjawab: Cara itu telah ditinggalkan. Maka Abu Sa'id رضى الله عنه berkata: Adapun lelaki ini, dia telah menunaikan kewajipannya. Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: **"Sesiapa di antara kamu yang melihat**

kemungkaran, hendaklah dia mengubahnya dengan tangannya. Jika dia tidak mampu, maka dengan lidahnya. Jika dia tidak mampu, maka dengan hatinya — dan itulah selemah-lemah iman."

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Abu Bakr bin Abi Syaibah, daripada Waki' bin al-Jarrah, daripada Sufyan al-Thauri; dan daripada Muhammad bin al-Muthanna, daripada Muhammad bin Ja'far (Ghundar), daripada Syu'bah; kedua-duanya daripada Qais bin Muslim, daripada Tariq bin Syihab, daripada Abu Sa'id al-Khudri رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Iman, Bab mencegah kemungkaran adalah sebahagian daripada iman, Hadith No. 49.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الإيمان، حديث نومبور ٤٩

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:49a

Ketiga: Bersabarlah. ***"dan bersabarlah atas segala bala bencana yang menimpamu. Sesungguhnya yang demikian itu adalah dari perkara-perkara yang dikehendaki diambil berat melakukannya"***. Orang yang menyeru kepada kebaikan pasti diuji, maka sabar ialah bekalannya. Tafsir Ibn Kathir 31:17

JANGAN BERLAGAK SOMBONG

SURAH LUQMAN 31:18

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾

Dan janganlah engkau memalingkan mukamu (kerana memandang rendah) kepada manusia, dan janganlah engkau berjalan di bumi dengan berlagak sombong; sesungguhnya Allah tidak suka kepada tiap-tiap orang yang sombong takbur, lagi membanggakan diri

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/31:18

HURAIAN AYAT 31:18 — AKHLAK TERHADAP MANUSIA

Pertama: Jangan memalingkan muka. ***"Dan janganlah engkau memalingkan mukamu (kerana memandang rendah) kepada manusia"***. Para mufassir menyebut maksudnya ialah memalingkan muka ketika bercakap dengan orang kerana merasa lebih mulia. Tafsir Ibn Kathir 31:18

Kedua: Jangan berjalan dengan sombong. ***"dan janganlah engkau berjalan di bumi dengan berlagak sombong; sesungguhnya Allah tidak suka kepada tiap-tiap orang yang sombong takbur, lagi membanggakan diri"***.

Ketiga: Apakah kesombongan? Rasulullah ﷺ memberikan takrif yang tepat:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 91

وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى، وَمُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ، وَإِبْرَاهِيمُ بْنُ دِينَارٍ، جَمِيعًا عَنْ يَحْيَى بْنِ حَمَّادٍ، - قَالَ ابْنُ الْمُثَنَّى حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ حَمَّادٍ، - أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ، عَنْ أَبَانَ بْنِ تَغْلِبَ، عَنْ فُضَيْلٍ الْفُقَيْمِيِّ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ النَّخَعِيِّ، عَنْ عَلْقَمَةَ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ، عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ « لاَ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ مِنْ كِبْرٍ ». قَالَ رَجُلٌ إِنَّ الرَّجُلَ يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ ثَوْبُهُ حَسَنًا وَنَعْلُهُ حَسَنَةً. قَالَ « إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ الْكِبْرُ بَطَرُ الْحَقِّ وَغَمْطُ النَّاسِ ».

TERJEMAHAN:

Daripada 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **"Tidak akan masuk syurga sesiapa yang di dalam hatinya ada seberat zarah daripada kesombongan."** Seorang lelaki bertanya: Sesungguhnya seseorang suka pakaiannya cantik dan kasutnya cantik. Baginda bersabda:

"Sesungguhnya Allah itu indah dan menyukai keindahan. Kesombongan ialah menolak kebenaran dan memandang rendah manusia."

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Muhammad bin al-Muthanna, Muhammad bin Basysyar dan Ibrahim bin Dinar, daripada Yahya bin Hammad, daripada Syu'bah, daripada Aban bin Taghlib, daripada Fudail al-Fuqaimi, daripada Ibrahim al-Nakha'i, daripada 'Alqamah bin Qais, daripada 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Iman, Bab pengharaman sombong dan penjelasannya, Hadith No. 91.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الإيمان، حديث نومبور ٩١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:91a

LANGKAH DAN SUARA

SURAH LUQMAN 31:19

وَٱقۡصِدۡ فِي مَشۡيِكَ وَٱغۡضُضۡ مِن صَوۡتِكَۚ إِنَّ أَنكَرَ ٱلۡأَصۡوَٰتِ لَصَوۡتُ ٱلۡحَمِيرِ ١٩

Dan sederhanakanlah langkahmu semasa berjalan, juga rendahkanlah suaramu (semasa berkata-kata), sesungguhnya seburuk-buruk suara ialah suara keldai

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/31:19

HURAIAN AYAT 31:19 — KESEDERHANAAN DALAM SEGALA HAL

Pertama: Sederhana dalam langkah. ***"Dan sederhanakanlah langkahmu semasa berjalan"*** — tidak terlalu lambat seperti orang yang berlagak, dan tidak terlalu laju sehingga hilang ketenangan. Tafsir Ibn Kathir 31:19

Kedua: Rendahkan suara. ***"juga rendahkanlah suaramu (semasa berkata-kata)"***. Kekuatan hujah tidak terletak pada kuatnya suara.

Ketiga: Perumpamaan yang tegas. ***"sesungguhnya seburuk-buruk suara ialah suara keldai"***. Nasihat Luqman ditutup dengan adab yang kelihatan kecil — kerana akhlak yang besar dibina daripada adab-adab yang kecil.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN

Al-Qur'an menyebut nama Luqman dan nasihatnya, tetapi tidak menyebut asal usul, pekerjaan atau zamannya. Berpandukan Sahih al-Bukhari 4485 (Siri 1), kita tidak menambah perincian luar.

CERITA MASYHUR DAN APA YANG DISEBUT OLEH WAHYU

CERITA YANG MASYHUR	APA YANG DISEBUT AL-QUR'AN DAN HADITH SAHIH
Nama anak Luqman dan bilangan anaknya.	Al-Qur'an hanya menyebut "anaknya" (31:13). Namanya tidak sabit dalam Hadith sahih.
Pekerjaan Luqman (tukang kayu, penjahit atau pengembala) dan asal negerinya.	Tidak disebut dalam Al-Qur'an atau Hadith sahih. Riwayat-riwayat tentangnya datang daripada para tabi'in tanpa sanad yang bersambung kepada Nabi ﷺ.
Luqman seorang nabi.	Al-Qur'an menyebut bahawa dia diberi "hikmah" (31:12). Kebanyakan ulama berpendapat dia seorang yang soleh lagi bijaksana, bukan nabi.
Kata-kata hikmah Luqman yang banyak tersebar di luar Al-Qur'an.	Kebanyakannya tidak mempunyai sanad yang sahih. Yang pasti ialah nasihat yang direkodkan dalam Surah Luqman.

NOTA ARKEOLOGI

NOTA ARKEOLOGI: TIADA TAPAK YANG DIKAITKAN

Al-Qur'an tidak menyebut tempat atau zaman Luqman hidup. Kisahnya ialah ***nasihat***, bukan peristiwa yang terikat kepada sesuatu tempat.

Dakwaan tidak dimasukkan. Dakwaan tentang ***makam Luqman*** di beberapa tempat **tidak dimasukkan** — tiada bukti arkeologi atau riwayat sahih yang menyokongnya.

PENDIDIKAN SEORANG BAPA

Nasihat Luqman ialah ***kurikulum pendidikan*** yang lengkap: bermula dengan akidah, diikuti hak ibu bapa, kesedaran bahawa Allah sentiasa melihat, ibadah, tanggungjawab kepada masyarakat, dan diakhiri dengan akhlak — hingga cara berjalan dan nada suara.

NASIHAT LUQMAN DAN PENJELASAN HADITH

	Nasihat Luqman	Penjelasan Hadith Sahih
Dengan Allah	Bersyukur dan jangan syirik (31:12–13)	Syirik ialah kezaliman yang besar (Sahih al-Bukhari 3360)
Dengan ibu bapa	Berbuat baik; tidak taat dalam syirik (31:14–15)	"Ibumu, ibumu, ibumu, kemudian bapamu" (al-Bukhari 5971)
Dengan diri	Allah mengetahui walau seberat biji sawi (31:16)	Merasa sentiasa diawasi Allah
Dengan masyarakat	Solat, suruh kebaikan, cegah kemungkaran (31:17)	Ubah dengan tangan, lidah atau hati (Sahih Muslim 49)
Dengan akhlak	Jangan sombong; rendahkan suara (31:18–19)	Sombong: menolak kebenaran, merendahkan manusia (Muslim 91)

Rajah 2: Nasihat Luqman mengikut hubungan — dengan Allah, ibu bapa, diri, masyarakat dan akhlak.

PENGAJARAN DARIPADA KISAH INI

Pertama: Hikmah bermula dengan syukur. (31:12).

Kedua: Didiklah anak dengan kasih sayang — "wahai anak kesayanganku". (31:13).

Ketiga: Tauhid ialah asas segala pendidikan. (31:13; Sahih al-Bukhari 3360).

Keempat: Hak ibu didahulukan, dan bapa sesudahnya. (31:14; Sahih al-Bukhari 5971).

Kelima: Tiada ketaatan dalam syirik, tetapi berbuat baik tetap wajib. (31:15).

Keenam: Allah mengetahui segalanya, walau seberat biji sawi. (31:16).

Ketujuh: Solat, amar makruf nahi mungkar, dan sabar. (31:17; Sahih Muslim 49).

Kelapan: Jauhi kesombongan. (31:18; Sahih Muslim 91).

Kesembilan: Sederhana dalam langkah dan suara. (31:19).

KESIMPULAN

Luqman bukan nabi, tetapi nasihatnya diabadikan dalam Al-Qur'an dan dibaca hingga hari kiamat. Ini mengajar kita bahawa setiap ibu bapa boleh meninggalkan ***warisan yang paling berharga*** — nasihat yang lahir daripada hikmah dan kasih sayang. Semoga Allah menjadikan anak-anak kita penyejuk mata kita. Amin.

Insya-Allah, siri **Cerita-cerita Dari Al-Qur'an** akan diteruskan dengan kisah yang seterusnya — dengan kaedah yang sama: Al-Qur'an, Hadith yang sahih, dan penemuan arkeologi yang kukuh sahaja.

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. https://tafsir.app/ibn-katheer/31/12

Ibn Jarir al-Tabari, Jami' al-Bayan 'an Ta'wil Ay al-Qur'an. https://tafsir.app/tabari/31/12

Al-Qurtubi, al-Jami' li Ahkam al-Qur'an. https://tafsir.app/qurtubi/31/13

HADITH DAN SYARAH

Sahih al-Bukhari dan Sahih Muslim — teks Arab, sanad dan halaman perawi. https://sunnah.com

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari Syarh Sahih al-Bukhari (Kitab Ahadith al-Anbiya'; Kitab al-Adab); al-Nawawi, al-Minhaj Syarh Sahih Muslim (Kitab al-Iman).

HADITH TAMBAHAN YANG DIRUJUK DALAM TEKS

Sahih al-Bukhari 4485 (tidak membenarkan dan tidak mendustakan Ahli Kitab). https://sunnah.com/bukhari:4485

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: "Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: "Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience